

Ausfüllanleitung zur Erstellung einer deutschen Endverbleibserklärung (EUC)

Allgemeine Information

Nach deutschem und EU-Recht und im Einklang mit internationalen Gepflogenheiten ist für bestimmte Güter (Waren, Software und Technologie), die aus Deutschland ausgeführt oder verbraucht werden sollen, die Vorlage von Endverbleibserklärungen (EUC) erforderlich. Die betreffenden Güter unterliegen der Ausfuhrkontrolle. Diese Kontrollen gelten für Güter, die sowohl für zivile als auch für militärische Endverwendungen (oft als „Dual-Use-Güter“ bezeichnet) oder für Folter verwendet werden können. Darüber hinaus können bestimmte Güter aufgrund von internationalen oder europäischen Sanktionen kontrolliert werden.

Endverbleibserklärungen sind Teil der erforderlichen Unterlagen, die der deutsche Ausführer bei der Beantragung einer Ausfuhrgenehmigung bei der deutschen Ausfuhrkontrollbehörde, dem Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) der Bundesrepublik Deutschland, vorlegen muss.

Das Ausfüllen der richtigen EUC ist relativ einfach: Kopieren Sie einfach den Text der Vorlage auf Ihr offizielles Briefformat und füllen Sie den Text aus. Bitte beachten Sie, dass Änderungen an der Vorlage nicht zulässig sind und in der Regel zu einer Ablehnung der EUC durch die deutschen Exportkontrollbehörden führen. (teilweise referenziert zur BAFA)

Erklärungen

Section A - Parties

Consignee:	Bitte nennen Sie den Auftraggeber mit vollständiger Adresse und Firmenwebsite
End-user:	Bitte geben Sie den endgültigen Endnutzer (oder mehrere Endnutzer, falls vorhanden) der bestellten Artikel mit vollständiger Adresse und Firmenwebsite an
Supplier:	Bitte geben Sie den Namen des Lieferanten mit vollständiger Adresse an

Section B – Ware

Description of goods:	Beschreibung der bestellten Ware
Quantity, weight:	Anzahl, Gewicht
Value (EUR):	Wert in Euro

Section C – Endgültiger Bestimmungsort

Country + physical address: Endgültige Adresse des Endverbleibs (die in diesem Abschnitt angegebene Adresse muss zumindest die Nachverfolgung der Sendung auf Anfrage ermöglichen)

Section D – Endverwendung

Intended end-use of items: Bitte beschreiben Sie den Verwendungszusammenhang und machen Sie detaillierte Angaben darüber, welcher weitere Verwendungszweck beabsichtigt wird.
Die zusätzlichen Fragebogen sind ordnungsgemäß auszufüllen. Wenn Sie angegeben haben, dass der Endverwender zu den Streitkräften oder den Kräften der inneren Sicherheit gehört oder wenn die fraglichen Gegenstände für nicht zivile Zwecke verwendet werden, machen Sie bitte weitere Angaben im Feld „beabsichtigte Endverwendung der Gegenstände“

Section E – Erklärung in Bezug auf Waren und Software

Dieser Abschnitt bezieht sich auf die Ausfuhr von Waren und Software. **Bitte beachten Sie, dass das Dokument vom Endverwender zu unterschreiben und mit Firmenstempel zu versehen ist.**

Section F – Erklärung in Bezug auf Technologietransfer

Dieser Abschnitt bezieht sich auf den Transfer von **Technologien**. Bitte beachten Sie, dass das Dokument vom Endverwender zu unterschreiben und mit Firmenstempel zu versehen ist